

89 (1957) Nr. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1966 Nr. 48

A. TITEL

*Verklaring tot verlenging van de status-quo bedoeld in artikel XVI,
lid 4, van de Algemene Overeenkomst betreffende
Tarieven en Handel;
Genève, 30 november 1957*

B. TEKST**Declaration****extending the standstill provisions of Article XVI : 4 of the General Agreement on Tariffs and Trade**

The parties to this Declaration, being contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "the General Agreement"),

Considering that, in accordance with the revised text of Article XVI of the General Agreement and the note thereto in Annex H, the contracting parties should seek before the end of 1957 to reach agreement to abolish as from 1 January 1958 all remaining subsidies on products other than primary products which result in the sale of such products for export at a price lower than that charged in the domestic market or, failing this, to extend the application of the standstill provided for in paragraph 4 of Article XVI,

Considering further that, in view of the delays in the entry into force of the revised text of Article XVI, it would not be feasible for the contracting parties to reach agreement to make a prohibition against such subsidies effective on 1 January 1958, and that consequently it is desirable that the contracting parties agree to extend the standstill so as to facilitate the reaching of such an agreement at as early a date as is practicable,

Hereby declare that:

1. They will not, until 31 December 1958, extend the scope of any subsidization of the type described in paragraph 4 of Article XVI beyond that existing on 1 January 1955 by the introduction of new, or the extension of existing, subsidies.
2. This Declaration shall be deposited with the Executive Secretary to the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement.
3. This Declaration shall be open at the Headquarters of the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement at Geneva for acceptance by signature or otherwise.
4. This Declaration shall enter into force on the day on which it will have been accepted by the Governments of Belgium, Canada, France, the Federal Republic of Germany, Italy, Japan, the Kingdom of the Netherlands, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America.

Déclaration

prorogeant le statu quo prévu à l'article XVI : 4 de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

Les parties à la présente Déclaration, qui sont des parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (ci-après dénommé „l'Accord général”),

Considérant que, conformément aux dispositions du texte révisé de l'article XVI de l'Accord général et de la note y relative reprise à l'Annexe H, les parties contractantes devraient s'efforcer, avant la fin de 1957, d'arriver à un accord pour abolir, à compter du 1er janvier 1958, toutes les subventions encore en vigueur, en ce qui concerne les produits autres que les produits de base, qui auraient pour résultat de ramener les prix de vente à l'exportation de ces produits au-dessous des prix comparables demandés aux acheteurs du marché intérieur pour les produits similaires, ou, à défaut, pour proroger le statu quo prévu au paragraphe 4 de l'article XVI,

Considérant, d'autre part, que, vu les retards apportés à l'entrée en vigueur du texte révisé de l'article XVI, il ne serait pas possible pour les parties contractantes d'arriver à un accord prohibant effectivement de telles subventions dès le 1er janvier 1958 et que, en conséquence, il est souhaitable que les parties contractantes conviennent de proroger le statu quo de manière à faciliter la conclusion, le plus tôt possible, d'un tel accord dans la pratique,

Déclarent que:

1. Elles s'abstiendront jusqu'au 31 décembre 1958 d'étendre le champ d'application des subventions visées au paragraphe 4 de l'article XVI au-delà de ce qu'elles étaient au 1er janvier 1955, en instituant de nouvelles subventions ou en étendant des subventions existantes.

2. La présente Déclaration sera déposée auprès du Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général.

3. La présente Déclaration sera ouverte à l'acceptation des parties contractantes, par signature ou autrement, au siège des PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général, à Genève.

4. La présente Déclaration entrera en vigueur le jour où elle aura été acceptée par les gouvernements de la République fédérale d'Allemagne, de la Belgique, du Canada, des Etats-Unis d'Amérique, de la France, de l'Italie, du Japon, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

5. The Executive Secretary to the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement shall promptly furnish a certified copy of this Declaration and a notification of each acceptance thereto to each contracting party to the General Agreement.

6. This Declaration shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives, duly authorized, have signed the present Declaration.

DONE at Geneva, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic, this thirtieth day of November, one thousand nine hundred and fifty-seven.

(De lijst van Staten welke ondertekening in de Verklaring is voorzien, is niet afgedrukt.)

5. Le Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général transmettra promptement à chaque partie contractante à l'Accord général copie certifiée conforme de la présente Déclaration: il lui notifiera promptement chaque acceptation de ladite Déclaration.

6. La présente Déclaration sera enregistrée conformément aux dispositions de l'article 102 de la Charte des Nations Unies.

EN FOI DE QUOI, les représentants dûment autorisés ont signé la présente Déclaration.

FAIT à Genève, en un seul exemplaire, en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, le trente novembre mil neuf cent cinquante-sept.

De Verklaring is in overeenstemming met haar paragraaf 3 door ondertekening of anderszins voor de volgende Staten aanvaard:

Noorwegen	21 februari 1958
Zweden	25 februari 1958
Denemarken	31 maart 1958
de Bondsrepubliek Duitsland	24 april 1958
de Federatie van Rhodesia en Nyasaland	29 april 1958
Japan	22 mei 1958
Turkije	28 mei 1958
België	8 juli 1958
de Federatie van Malaya	14 oktober 1958
Ceylon	17 oktober 1958
Luxemburg	17 oktober 1958
Oostenrijk	28 oktober 1958
Haïti	30 oktober 1958
Indonesië	30 oktober 1958
Finland	21 november 1958
de Verenigde Staten van Amerika ¹⁾	21 november 1958
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland	21 november 1958
Italië	1 december 1958
het <i>Koninkrijk der Nederlanden</i>	16 december 1958
Griekenland	9 februari 1959
Frankrijk	10 februari 1959
Canada	21 april 1959
Ghana ²⁾	13 oktober 1959
de Federatie van Nigeria ³⁾	per 1 oktober 1960

1) "With the understanding that this Declaration shall not prevent the United States, as part of its subsidization of exports of a primary product, from making a payment on an exported processed product (not itself a primary product) which has been produced from such primary product, if such payment is essentially limited to the amount of the subsidy which would have been payable on the quantity of such primary product, if exported in primary form, consumed in the production of the processed product."

Naar aanleiding van deze verklaring heeft het Hoofd van de delegatie van de Federatie van Rhodesia en Nyasaland naar de Dertiende Zitting der VERDRAG-SLUITENDE PARTIJEN bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (Genève, 15 oktober — 22 november 1958) op 20 november 1958 het volgende ter kennis gebracht van de Uitvoerend Secretaris van de VERDRAG-SLUITENDE PARTIJEN bij de Algemene Overeenkomst: "The Federal Government of Rhodesia and Nyasaland has instructed me to state, on its behalf, that it accepts the signature of the United States of America to the Declaration Extending the Standstill Provisions of Article XVI: 4 of the General Agreement on Tariffs and Trade, made at Geneva on the 30th December 1957, although the signature will be accompanied by the statement quoted in your letter. At the same time, in accepting the signature subject to that reservation, the Federal Government of Rhodesia and Nyasaland reserves its attitude towards the importation into the Federation of United States of America goods governed by the reservation."

- 2) Ondertekening onder voorbehoud van bekrachtiging.
 3) Op grond van toelating als verdragsluitende partij bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel.

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staat heeft in overeenstemming met paragraaf 3 van de Verklaring, juncto het bij de ondertekening gemaakte voorbehoud, een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Uitvoerend Secretaris van de VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel:

Ghana 28 maart 1960

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Verklaring welke ingevolge haar paragrafen 1 en 4 vóór 1 januari 1959 in werking hadden moeten zijn getreden, zijn voor de in rubriek B hierboven genoemde Staten, met uitzondering van Zweden, Ghana en de Federatie van Nigeria in werking getreden op 11 mei 1959, zijnde de datum van inwerkingtreding van het in rubriek J hieronder genoemde Proces-verbaal van 22 november 1958. Voor Zweden en de Federatie van Nigeria zijn zij in werking getreden op onderscheidenlijk 3 juni 1959 en 1 oktober 1960. Voor Ghana zijn zij nimmer in werking getreden, omdat genoemde Staat het in rubriek J hieronder genoemde Proces-verbaal van 19 november 1959 nimmer heeft aanvaard.

Ingevolge haar paragraaf 1, juncto paragraaf 1 van het in rubriek J hieronder genoemde Proces-verbaal van 19 november 1959, hebben de bepalingen van de Verklaring opgehouden van kracht te zijn op 1 januari 1961.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, gold de Verklaring voor het gehele Koninkrijk.

J. GEGEVENS

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is de Verklaring op 27 mei 1959 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 814. XXVIII. De tekst van de Verklaring is afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 328, blz. 290 e.v.

Van de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT), zoals deze sedert 15 februari 1961 luidt, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

Op 22 november 1958 is te Genève tot stand gekomen een Proces-verbaal tot verlenging van de onderhavige Verklaring. De tekst van dit Proces-verbaal is geplaatst in *Trb.* 1966, 49.

Op 19 november 1959 is te Tokio tot stand gekomen een Proces-verbaal tot verdere verlenging van de onderhavige Verklaring. De tekst van dit Proces-verbaal is geplaatst in *Trb.* 1966, 64.

Op 19 november 1960 is te Genève tot stand gekomen een nieuwe Verklaring tot verlenging van de status-quo bedoeld in artikel XVI, lid 4, van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel. De tekst van deze Verklaring is geplaatst in *Trb.* 1966, 68.

Uitgegeven de zevende december 1966.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.